

28. Sitzung des Geschäftsführenden Ausschusses

Montag, 20.10.2003, 19.30 Uhr

Sitzungssaal 2

Rathaus, Königstraße 86, 90762 Fürth

Anwesenheit: siehe Anwesenheitsliste!

Der Vorsitzende Aydin Kaval begrüßt die Anwesenden, eröffnet die Sitzung und stellt die Beschlussfähigkeit fest. Er begrüßt besonders die Vertreter des Seniorenbeirates sowie den Ehrenvorsitzenden des Integrationsbeirates Teoman Tüzemen. Herr Kaval schlägt vor, einen neuen TOP 2 " Integrationsprojekt "Förderung von Kindern nichtdeutscher Muttersprache an der Hauptschule Soldnerstraße" aufzunehmen; der TOP "Wahl des Integrationsbeirates am Sonntag, 07. 12.2003 wird dann TOP 3. Gegen die geändert vorgeschlagene Tagesordnung erheben sich keine Einwände.

Tagesordnung:

1. Protokolle, Anträge, Mitteilungen, Termine

a) Protokolle

Es liegen keine Protokolle vor.

b) Anträge

Es liegen folgende Anträge vor:

Antragsnummer	Eingereicht am	Verein	Veranstaltung/Maßnahme
Nr. 27/2003	14.10.03	Türkisches Islamische Kulturzentrum Fürth e.V./DITIB	Druck von Wand-Jahreskalendern 2004
Nr. 28/2003	13.10.03	Atatürk Bildungs- und Kulturverein e.V.	Veranstaltung am 24.10.03 "In der Türkei geboren, in Fürth zu hause" gemeinsam mit ViZ und ebw
Nr. 29/2003	13.10.03	Atatürk Bildungs- und Kulturverein e.V.	Anschaffung eines Beamers (Projektors) am 13.09.03

Zum Antrag Nr. 28/2003 gibt es noch Klärungsbedarf. Der Antrag 29/2003 kann keinen Zuschuss erhalten, weil er zu spät eingereicht wurde.

Der Geschäftsführende Ausschuss empfiehlt ansonsten dem Bürgermeister- und Presseamt einstimmig, Zuschüsse nach der Klärung zu gewähren.

In diesem Zusammenhang wird auf ein Schreiben von Oberbürgermeister Dr. Jung hingewiesen, in dem er Vertreter/innen von Vereinen und Verbänden zu einem Treffen am 04.11.2003 eingeladen hat, in dem unter dem Motto "Reform statt Kahlschlag" für eine sinnvolle Gemeindefinanzreform demonstriert bzw. ein entsprechender Appell unterzeichnet werden soll. Der Vorsitzende Kaval fordert auf, zahlreich teilzunehmen.

c) Mitteilungen

➤ Lernende Region, Sitzung des Bildungsnetzwerkes Fürth am 06.10.03

Herr Dambier gab einen Überblick über die bisherige Arbeit der Arbeitsgruppen. Die AG Sprache hat gute Arbeit geleistet und sollte sich in ein Fachforum Sprache weiterentwickeln. Die AG Berufliche Bildung wird sich weiteren Aufgabenstellungen widmen. Die AG Soziale und Kulturelle Kompetenz ruht bis auf weiteres.

Ein weiterer Schwerpunkt war der Tag der Lernenden Region, der am Donnerstag, 29.01.2004 in der Hans-Böckler-Schule stattfinden wird. Er wird einen Markt der Möglichkeiten mit beispielhaften Lernmodulen, Fachrunden und Sonderveranstaltungen umfassen. Der Beginn ist 11.00 Uhr und das Ende gegen 16.00 Uhr.

In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass das Projekt "Lebenswelt Deutschland" mit seinem ersten Modul im Türkischen Islamischen Kulturzentrum/DITIB beendet und das zweite Modul im Multikulturellen Frauentreff begonnen wurde. Das dritte Modul wird dann in einem anderen türkischen Verein durchgeführt.

➤ Lernende Region - Informationsblatt Nr. 09/Oktober 2003

Das neue Informationsblatt liegt vor und gibt nicht nur einen Überblick über die vielfältigen Aktivitäten und Vernetzungen, sondern auch einen Gesamt-Überblick über die Projekte. Fürth ist mit "Lebenswelt Deutschland" vertreten. Angekündigt wird das neue Netzwerk zur Förderung der beruflichen Integration junger Migranten/innen / BQN. Das mittelfränkische Projekt hat sich gegen viele andere Bewerber durchgesetzt und wird als eine von neun Regionen bundesweit gefördert.

➤ AQJ - Arbeit und Qualifizierung für (noch) nicht ausbildungsgerechte Jugendliche / Sprachkurs

Der in der Vollsitzung am 07. Juli 2003 von Schulamtsdirektor Meyer angeregte Förderbedarf im Übergang Schule/Berufs- bzw. Arbeitswelt wurde vom Integrationsbeirat begrüßt eine Prüfung der Umsetzung vorgeschlagen. Vom Internationalen Bunde, dem Arbeitsamt und der Integrationsberatung wurde diese Projektidee im Juli/August besprochen und die Realisierung mit besonderer Förderung angegangen. Der Internationale Bund war bereit, das neue Integrationsprojekt zu übernehmen und beim Arbeitsamt die Förderung zu beantragen. Nach der kurzfristigen Genehmigung wird seit Anfang Oktober nach einem vorliegenden Konzept dieses neue Förderangebot umgesetzt und ist bereits in der neuesten Broschüre "Berufsvorbereitende Bildungsmaßnahmen - Förderung der Berufsausbildung", Angebote 2003/2004 des Arbeitsamtes enthalten.

- **HIPPY-Programm in Fürth**
Nach Mitteilungen der AWO Fürth starten ab Oktober wieder neue HIPPY-Gruppen. Nähere Informationen bei der AWO Fürth, Tel. 8910-1000.
- **Integrationsprojekte "Integrative Förderung von Kindern nichtdeutscher Muttersprache aus Sprachlernklassen" an der Maistraße**
Das Integrationsprojekt wird von der Integrationsberatung finanziell gefördert und hat Anfang Oktober begonnen. Das ursprünglich auch in der GS Kirchenplatz angedachte Projekt kann nach Prüfung der Umsetzungsmöglichkeiten doch nicht durchgeführt werden.
- **Projektförderung für Kindergärten aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds: "Mama lernt Deutsch - Sprachförderung von Migrantinnen zur Erleichterung des Zugangs zum Arbeitsmarkt"**
Nach Mitteilungen des Bayerischen Städtetages vom 08.10.2003 weist das Bayerische Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie und Frauen auf die Möglichkeit hin, bereits für das Jahr 2003/2004 diese Sprachförderung erhalten zu können. Anträge für die kommunalen Kindergärten können an den Bayerischen Volkshochschulverband oder dem Beruflichen Fortbildungszentrum der Bayerischen Wirtschaft gestellt werden. Das Jugendamt wurde von der Integrationsberatung hierüber informiert.
- **Übernahme der Kosten für empfängnisverhütende Mittel für Asylbewerberinnen durch das Sozialamt**
Die Rücksprache beim zuständigen Kollegen im Sozialamt hat ergeben, dass die Zahl der Fälle aus folgenden Gründen nicht bekannt ist und auch nicht ermittelt werden kann.
Grundsätzlich muss die Kostenübernahme von Verhütungsmitteln beantragt werden. Bei Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz erfolgt eine Übernahme der Kosten nur, wenn die Gesundheit gefährdet ist und empfängnisverhütende Mittel ärztlich verordnet werden (z.B. Risikoschwangerschaft). Leistungsberechtigten analog dem BSHG wird in der Regel der Antrag nicht abgelehnt, meist lassen sich die Frauen eine Spirale einsetzen.
Aidskranke erhalten eine Pauschale für zusätzlichen Hygienebedarf und Kondome.
Eine Auswertung ist nicht machbar, denn die Verhütungsmittel fallen unter den Krankenversicherungsschein, der normalerweise vierteljährig ausgestellt wird. Was Schwangerschaftsabbrüche betrifft, so gibt es auch hier wegen fehlendem Einblick keine Zahlen. Die Frauen gehen zur Krankenkasse, die sich dann an die Regierung wendet.
Nach Meinung des Kollegen wäre es am sinnvollsten, wenn im Hygienepaket Kondome enthalten wären.
Der Arbeitskreis "Schwangerschaftsfragen im Asylbereich", den die Wohlfahrtsverbände gegründet hatten, hat sich mehrfach und intensiv mit dieser Problematik befasst, zuletzt in seiner Sitzung am 07.04.03. In mehreren Schreiben, u.a. auch an das Bayerische Sozialministerium ist darauf eingegangen worden.
Der Geschäftsführende Ausschuss beschließt, entsprechend der Antwort an die Gleichstellungsbeauftragte auch ein Schreiben an das Sozialministerium und einen Abdruck an die AGA-BY bzw. andere wichtige Stellen zu senden.
- **Schreiben der Landtagsabgeordneten Petra Guttenberger/CSU**
Die Landtagsabgeordnete Petra Guttenberger bedankt sich für die Glückwünsche des Integrationsbeirates anlässlich ihrer Wiederwahl. Herr Kaval verliest das Schreiben.
- **Ableben der ehemaligen Stadträtin Monika-Luise Pfannes**
Die ehemalige Stadträtin Monika-Luise Pfannes, langjähriges beratendes Mitglied im Auslän-

derbeirat, verstarb am 11.10.2003. Herr Kaval verliest das Kondolenzschreiben.

➤ **Seniorenbeauftragte Elke Übelacker**

Nach sechs Jahren bei der Beschäftigungs- und Qualifizierungsgesellschaft elan (ehemals Jugendzentrum Lindenhain) ist Frau Übelacker nun seit dem 01.10.2003 mit 19.25 Std. die neue Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth. Sie ist Sozialpädagogin, und zuständig für die offene Altenhilfe, die Zusammenarbeit mit dem Seniorenbeirat, für Seniorenveranstaltungen, und die Vernetzung mit den freien Wohlfahrtsverbänden, Organisationen und Vereinigungen, die mit den Belangen älterer Menschen in Fürth befasst sind. Sie ist in der Regel montags - donnerstags vormittags in meinem Büro, hat jedoch keine festen Öffnungszeiten, weil sie häufig außer Haus tätig ist.

d) Termine

➤ **Fachtagung "Asylmigration in Europa"**

Das Bundesamt zur Anerkennung ausländischer Flüchtlinge führt vom 28 - 29.10.03 in Nürnberg eine Fachtagung zum Thema "Asylmigration in Europa" durch. Teilnehmer/innen aus Fürth können sich anmelden.

➤ **Fachforum "Integrationskurse im kommunalen Raum"**

Der Ausländerbeirat der Stadt Bamberg, die AWO, das europäische institut für migrationsstudien und die Universität Bamberg veranstalten am Mittwoch, 05.11.2003 ein Fachforum zum Thema "Integrationskurse im kommunalen Raum". Einladungen haben u.a. der Sozialreferent Dr. Scharinger, der Integrationsbeauftragte Vogel (hat bereits wegen der terminlichen Verpflichtungen im Rahmen der Integrationsbeiratswahl abgesagt) und der Integrationsbeirat erhalten.

➤ **Gedenkveranstaltung zum 65. Jahrestag der Pogromnacht**

Am Sonntag, 09.11.2003, 10.30 Uhr findet in der Geleitsgasse (am Mahnmal) eine Gedenkveranstaltung statt. Um Teilnahme wird gebeten.

➤ **Empfang des Türkischen Generalkonsulats zum 80. Jahrestag der Gründung der Republik Türkei**

Das Generalkonsulat der Republik Türkei/Nürnberg hat zu einem Empfang am Mittwoch, 29.10.03 den Integrationsbeauftragten Vogel eingeladen.

➤ **Eröffnung des Informations-, Service- und Beratungszentrums für anerkannte Flüchtlinge in Nordbayern (ISBERA Nord) am Mittwoch, 15.10.03**

Die Informations-, Service- und Beratungszentrums für anerkannte Flüchtlinge in Nordbayern (ISBERA Nord) wurde am Mittwoch, 15.10.2003 eröffnet. Von Fürth haben u.a. die Beiratsmitglieder Aydin Kaval und Georgio Deligeorgis sowie der Integrationsbeauftragte Vogel teilgenommen.

➤ **95. Tagung der Freimaurerischen Akademie in Fürth**

Aus Anlass der 95. Tagung der Freimaurerischen Akademie in Fürth, die in der Loge zur Wahrheit und Freundschaft, Dambacher Straße stattfand, hat auch ein Frauenprogramm stattgefunden. In diesem Rahmen wurde auch eine Podiumsdiskussion zum Thema "Begegnung verschiedener Kulturen ; Fürth - Leben in einer multi-ethnischen Stadt" durchgeführt. Nach einem einführenden Kurzvortrag vom Integrationsbeauftragten moderierte er die Vormittagsveranstaltung. Daran beteiligt haben sich von DITIB u.a Aydin Kaval und Yusuf Yaman sowie von den Bahai's Violet Mazloum und Stefan Kirschner. Des weiteren Dr. Stefan Koch für das Evangelische Dekanat sowie Pfarrer Panagiotis Giannoulis von der griechisch-orthodoxen Kirchengemeinde.

meinde "Agia Paraskevi", Fürth. Ein Vertreter des katholischen Dekanats war kurzfristig verhindert. Ein Vertreter der Israelitischen Kultusgemeinde konnte wegen des Sabbat nicht teilnehmen.

➤ **Veranstaltung "Migration und Altwerden in Fürth - Kultursensible Altenpflege" am 24.10.03**

Integrationsbeirat und Seniorenbeirat in Zusammenarbeit mit der AWO-Kulturbrücke bereiten für Freitag, 24.10.03 die Veranstaltung "Migration und Altwerden in Fürth - Kultursensible Altenpflege" vor. Absprachen über den Ablauf und die Verantwortlichen seitens des Integrationsbeirats sind noch erforderlich. Frau Kruse berichtet kurz über den aktuellen Stand der Vorbereitungen.

e) Tagungen

➤ **Evangelische Akademie für politische Bildung**

Es wurde eingeladen zur Tagung "Vielfalt als Ressource - Von der Toleranz zur Wertschätzung" vom 29. - 31.10.2003 nach Tutzing.

➤ **Interkulturelle Verständigung: Wurzeln schlagen in der Fremde**

Es wurde eingeladen zur Tagung "Wurzeln schlagen in der Fremde - Interkulturelle Gärten und ihre Bedeutung für Integrationsprozesse" am 05.11.2003 nach München. Sie wird veranstaltet vom Sozialreferat - Wohnungs- und Flüchtlingsamt (Beauftragte für interkulturelle Arbeit, Beauftragte für Migrationsfragen, Stelle für interkulturelle Zusammenarbeit)

➤ **Wissenschaft für die Praxis: 10 Jahre efms**

Der Integrationsbeauftragte Vogel wurde eingeladen zur Jubiläumsveranstaltung des europäischen forums für migrationsstudien, Bamberg am Freitag, 05.12.2003.

2. Integrationsprojekt "Förderung von Kindern nichtdeutscher Muttersprache an der Hauptschule Soldnerstraße"

Frau Annita Reim, Fachbetreuerin für interkulturellen Unterricht, berichtet über die schwierigen Vorbereitungen zur Einführung dieses neuen Integrationsprojekts für Schüler/innen der 7./8. Jahrgangsstufe. Der Einstieg soll nach den Herbstferien im November erfolgen. Die Finanzierung teilen sich je zur Hälfte zwischen den Schülern/Eltern und Integrationsberatung auf. Die Förderung soll Deutsch und Englisch umfassen für Schüler/innen die z.T. aus Übergangsklassen kommen. Die Zusammenarbeit mit Gymnasiasten/innen des Helene-Lange-Gymnasiums ist vorgesehen, da hier auf eine gute Zusammenarbeit zurückgegriffen werden kann.

In diesem Zusammenhang berichtet Frau Reim auch über den derzeitigen Stand der Meldungen für den Quali-Crashkurs, der in den Herbstferien im Verein der Einheit und Anhänger von Atatürk e.V. für das Schuljahr 2003/2004 stattfinden soll. Es liegen bisher wenige Meldungen vor. In der laufenden Woche soll noch mal in den Hauptschulen nachgefragt werden.

3. Wahl der stimmberechtigten Mitglieder des Integrationsbeirates am 07.12.2003

a) aktuelle Informationen u.a. von der Integrationsberatung

b) aktueller Stand über die Aufstellung von Wahlvorschlägen aus den Vereinen und Wählergemeinschaften

- c) Informationsveranstaltung am 29.10.03
- d) weitere vorgeschlagene Aktionen in Zeitungen und Geschäften

a) aktuelle Informationen u.a. von der Integrationsberatung

Der Integrationsbeauftragte Vogel erläutert den Stand der bisherigen Vorbereitungen. Weitere Informationsmaterialien sind in Vorbereitung wie weitere Faltblätter und das Plakat.

Ebenso in Vorbereitung sind die Wahlbenachrichtigungen für 13.665 ausländische Mitbürger/innen, deren Versand ab Montag, 10.11.03 vorgesehen ist. Die Bildung von Wahlvorständen erfolgt Anfang November.

b) aktueller Stand über die Aufstellung von Wahlvorschlägen aus den Vereinen und Wählergemeinschaften

Sowohl im griechischen und türkischen Bereich als auch bei der Internationalen Liste sind die Vorbereitungen der Aufstellung von Kandidaten angelaufen. Unterlagen sind ausgegeben worden.

c) Informationsveranstaltung am 29.10.03

Am Mittwoch, 29.10.03 ist zu einer Informationsveranstaltung für Interessierte und Vereinsvertreter zur Aufstellung von Kandidaten/innen (Informationskarte, Stadtzeitung, Fürther Nachrichten) eingeladen worden. Anschließend an die Informationsveranstaltung ist Gelegenheit, Kandidatenvorschläge bzw. -listen zu bilden/beschließen und einzureichen.

d) weitere vorgeschlagene Aktionen in Zeitungen und Geschäften

Weitere Aktionen werden kurz besprochen. Die nächste Telefonaktion soll am Montag, 24.11.2003 von 17.00 bis 19.00 Uhr in der Integrationsberatung stattfinden; entsprechende Informations- und Öffentlichkeitsarbeit soll durchgeführt werden.

Der vorgesehen Informationsstand im City-Center am 22.11.2003 kann nur an einem sehr ungünstigen Platz durchgeführt werden (Eingang Hallplatz). Dies soll wieder abgesagt werden und stattdessen ein Platz vor der Deutschen Bank am Samstag, 29.11.03. beim Tiefbauamt beantragt werden.

Weitere Aktionen sollen auf der nächsten Sitzung des Geschäftsführenden Ausschusses am Montag, 17.11.03 besprochen werden.

Ende der Sitzung: 21.25 Uhr

Fürth, 13.01.04

Protokollführung

gez. Aydin Kaval
Vorsitzender

gez. Dietrich Vogel
Ausländerbeauftragter